Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV©

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
www.formav.co/explorer

Proposition de correction - BTS Espagnol - Session 2012

Épreuve de langue vivante étrangère

Durée : 2 H 00

Coefficient : 2

Partie I – Compréhension de l'écrit

Le texte présente l'agence de voyages Ambar, fondée par Antonio et Gonzalo Cordero en 1993, qui se spécialise dans les voyages d'aventure hors des circuits traditionnels. L'agence, pionnière en Espagne, organise environ 3.000 voyages par an et génère un chiffre d'affaires de près de cinq millions d'euros. Ce qui les rend fiers, ce n'est pas seulement le succès financier, mais la passion qu'ils ont transformée en entreprise. Ambar collabore avec Kananga pour élargir son offre et fidéliser sa clientèle. Les voyages proposés sont adaptés à des clients de 25 à 55 ans, avec des budgets allant de 1.500 à 3.500 euros. Malgré la crise, leur chiffre d'affaires continue de croître, bien que plus lentement qu'auparavant. Les clients d'Ambar, qui acceptent des conditions de voyage moins confortables, considèrent le voyage comme une nécessité, ce qui les rend moins sensibles aux fluctuations économiques. Ce segment de marché est crucial pour les agences de voyages, souvent vulnérables à la crise du tourisme en Espagne.

Éléments clés en Espagnol à inclure :

- *“salirse de los circuitos tradicionales”*
- *“organiza unos 3.000 viajes de aventura al año”*
- *“un conocimiento profundo sobre el terreno”*
- *“los viajeros de Ambar va de los 25 a los 55 años”*
- *“viajar como una necesidad básica”*

Conseils méthodologiques :

- Lire attentivement le texte plusieurs fois pour bien comprendre les idées principales.
- Structurer le compte-rendu en paragraphes clairs, en respectant le nombre de mots demandé.
- Utiliser des citations du texte pour illustrer les points importants, en les intégrant naturellement dans le texte.
- Veiller à la clarté et à la fluidité de l'écriture, en évitant les phrases trop longues ou complexes.
- Relire pour corriger les fautes d'orthographe et de grammaire avant de soumettre.

Partie II – Expression écrite

Courriel en espagnol :

Estimado cliente,

Nos complace presentarle Ambar, una agencia de viajes de aventura que se especializa en ofrecer experiencias únicas y personalizadas. Nuestros viajes están diseñados para aquellos que buscan salir de lo común y disfrutar de la naturaleza en su máxima expresión.

En Ambar, nos tomamos muy en serio la preparación de cada viaje. Nuestro equipo de expertos viaja anualmente para diseñar nuevas rutas y garantizar la seguridad y satisfacción de nuestros clientes.

Adjunto a este correo encontrará nuestro nuevo catálogo, donde podrá descubrir todas nuestras ofertas emocionantes.

Esperamos tener la oportunidad de ayudarle a planificar su próxima aventura.

Atentamente,

[Su nombre]

Traduction française :

Cher client,

Nous avons le plaisir de vous présenter Ambar, une agence de voyages d'aventure spécialisée dans l'offre d'expériences uniques et personnalisées. Nos voyages sont conçus pour ceux qui cherchent à sortir de l'ordinaire et à profiter de la nature dans toute sa splendeur.

Chez Ambar, nous prenons très au sérieux la préparation de chaque voyage. Notre équipe d'experts voyage chaque année pour concevoir de nouveaux itinéraires et garantir la sécurité et la satisfaction de nos clients.

En pièce jointe, vous trouverez notre nouveau catalogue, où vous pourrez découvrir toutes nos offres passionnantes.

Nous espérons avoir l'opportunité de vous aider à planifier votre prochaine aventure.

Cordialement,

[Votre nom]

Points de grammaire ou de vocabulaire importants :

- Utilisation du subjonctif pour exprimer le souhait : *“nos complace”*.
- Vocabulaire spécifique lié au voyage : *“experiencias únicas”, “preparación”*.
- Formules de politesse adaptées pour un courriel professionnel.

Critères de notation :

- Cohérence et pertinence des idées exprimées.
- Richesse et variété du vocabulaire utilisé.
- Correction grammaticale et orthographique.

Conseils généraux

- Pratiquez la rédaction de courriels en espagnol en utilisant des exemples variés.
- Familiarisez-vous avec le vocabulaire spécifique au secteur du tourisme et des voyages.
- Entraînez-vous à résumer des textes en respectant les contraintes de mots.
- Relisez toujours vos écrits pour corriger les erreurs et améliorer la clarté.
- Utilisez des modèles de courriels pour vous guider dans la structure et le ton appropriés.

© FormaV EI. Tous droits réservés. — Propriété exclusive de FormaV.

Copyright © 2026 FormaV. Tous droits réservés.

Ce document a été élaboré par FormaV© avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV©, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV© se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.

Copyright © 2026 FormaV. Tous droits réservés.

Ce document a été élaboré par FormaV© avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV©, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV© se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.